

(2) Wird die Unterstützung zwei im gemeinsamen Haushalte lebenden Gesuchstellern gewährt, so verringert sie sich auf jährlich 420 K für jeden von ihnen; sind aber beide Gesuchsteller dauernd derart hilflos, daß sie ständig der Hilfe, Pflege und Wartung einer anderen Person bedürfen, so erhält jeder von ihnen 720 K.

2. § 4, Abs. 1, hat zu lauten:

(1) Zur staatlichen Altersunterstützung gewährt die Gemeinde des Wohnortes des Unterstützten einen Zuschuß zu dem Betrage von 720 K, beziehungsweise 420 K in folgender Abstufung:

1. eine Gemeinde mit mehr als 50.000 Einwohnern einen Zuschuß von . . . 20%,

2. eine Gemeinde mit mehr als 2000, aber nicht mehr als 50.000 Einwohnern, einen Zuschuß von . . . 15%,

3. eine Gemeinde mit höchstens 2000 Einwohnern einen Zuschuß von . . . 10%.

#### Art. II.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1940 in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Čipera m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

(2) Poskytne-li se podpora dvěma žadatelům žijícím ve společné domácnosti, snižuje se na ročních 420 K pro každého z nich; jsou-li však oba tito žadatelé trvale tak bezmocní, že stále potřebují pomoci, ošetření a obsluhy jiné osoby, obdrží každý z nich 720 K.

2. § 4, odst. 1 zní:

(1) Ke státní starobní podpoře poskytne obec bydliště podporovaného příplatek z peníze 720 K, případně 420 K, takto odstupňovaný:

1. obec mající více než 50.000 obyvatelů příplatek . . . 20%,

2. obec mající více než 2.000, ale ne přes 50.000 obyvatelů příplatek . . . 15%,

3. obec mající nejvýše 2.000 obyvatelů příplatek . . . 10%.

#### Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. července 1940; provede je ministr sociální a zdravotní správy v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

## 267.

### Regierungsverordnung vom 4. Juli 1940

über die Regelung der Dienst- und Besoldungsverhältnisse gewisser Bediensteten der ehemaligen tschechoslowakischen Militärverwaltung und der Längerdienenden.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

### Vládní nařízení

ze dne 4. července 1940

o úpravě služebních a platových poměrů některých zaměstnanců bývalé československé vojenské správy a děle sloužících.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

(1) Diese Verordnung gilt für Bedienstete der ehemaligen tschechoslowakischen Militärverwaltung und für Längerdienende, die in der Zeit nach dem 29. September 1938 bis zum 14. März 1939 (dieser Tag mit inbegriffen) aus dem aktiven Dienst (aus einem Dienstverhältnis) entlassen, in den Ruhestand versetzt, mit Wartegebühr beurlaubt oder mit Abfertigung in die Reserve versetzt wurden, und zwar namentlich gemäß den Reg. Vdgen Slg. Nr. 217/1938 und Slg. Nr. 39/1939 — und die deutsche Staatsangehörige sind, jedoch am 14. März 1939 in einer Gemeinde des Protektorates Böhmen und Mähren heimatzuständig waren.

(2) Staatsangehörige des Protektorates Böhmen und Mähren, für die im übrigen die Voraussetzungen des Abs. 1 vorliegen, können beantragen, diese Verordnung auf sie anzuwenden. Der Antrag ist schriftlich beim Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung einzubringen, das darüber entscheidet. Er begründet keinen Rechtsanspruch.

## § 2.

Diese Verordnung gilt nicht für Bedienstete und Längerdienende, die infolge eines rechtskräftigen verurteilenden Gerichtsurteils oder Disziplinarerkenntnisses aus dem aktiven Dienst entlassen wurden, mit Ausnahme der Verurteilungen politischen Charakters.

## § 3.

(1) Bei Bediensteten und Längerdienenden, auf die die Voraussetzungen des § 1, Abs. 1, dieser Verordnung zutreffen, und bei solchen Bediensteten und Längerdienenden, die einen Antrag gemäß § 1, Abs. 2, eingebracht haben und deren Antrag stattgegeben wurde, ist deren Entlassung aus dem aktiven Dienst (Dienstverhältnis), Versetzung in den Ruhestand, Beurlaubung mit Wartegebühr oder Übersetzung in die Reserve mit Wartegebühr aufzuheben. Bedienstete und Längerdienende, für die § 1, Abs. 1, dieser Verordnung gilt, können bis zum 31. Dezember 1940 erklären, daß sie nicht wünschen, daß die Rechtsfolgen gemäß Absatz 1 für sie eintreten. Diese Erklärung ist beim Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung schriftlich abzugeben. Sie kann nicht widerrufen werden. In diesem Falle treten die Rechtswirkungen gemäß dieser Verordnung nicht ein.

## § 1.

(1) Toto nařízení platí pro zaměstnance bývalé československé vojenské správy a děle sloužící, kteří byli v době po 29. září 1938 do 14. března 1939 (tento den v to počítají) propuštění z činné služby (služebního poměru), přeloženi do výslužby, dáni na dovolenou s čekáním (čekatelným) nebo přeloženi do zálohy s odbytým — a to zejména podle vládních nařízení č. 217/1938 Sb. a č. 39/1939 Sb. — a kteří jsou německými státními příslušníky, měli však v některé obci Protektorátu Čechy a Morava dne 14. března 1939 domovské právo.

(2) Státní příslušníci Protektorátu Čechy a Morava, u nichž jsou splněny ostatní předpoklady odstavce 1, mohou navrhnouti, aby toto nařízení bylo na ně použito. Návrh třeba podati písemně u ministerstva sociální a zdravotní správy, které o něm rozhodne. Návrh nezakládá právního nároku.

## § 2.

Toto nařízení neplatí pro zaměstnance a děle sloužící, kteří byli propuštěni z činné služby v důsledku pravoplatného odsuzujícího soudního rozsudku nebo kárného (disciplinárního) nálezu, vyjímajíc odsouzení povahy politické.

## § 3.

(1) U zaměstnanců a děle sloužících, na něž se hodí předpoklady § 1, odst. 1 tohoto nařízení, a u takových zaměstnanců a děle sloužících, kteří podali návrh podle § 1, odst. 2 a jejichž návrhu bylo vyhověno, třeba zrušiti jejich propuštění z činné služby (služebního poměru), přeloženi do výslužby, dáni na dovolenou s čekáním (čekatelným) nebo přeloženi do zálohy s odbytým. Zaměstnanci a děle sloužící, pro něž platí § 1, odst. 1 tohoto nařízení, mohou do 31. prosince 1940 prohlásiti, že si nepřejí, aby pro ně nastaly právní následky podle odstavce 1. Toto prohlášení třeba podati písemně u ministerstva sociální a zdravotní správy; nemůže býti odvoláno. V tomto případě nenastanou právní účinky podle tohoto nařízení.

(2) Bedienstete und Längerdienende, auf die die Voraussetzungen des § 1, Abs. 1, dieser Verordnung zutreffen und die keine Erklärung gemäß § 3, Abs. 1, Satz 2, 3 und 4, abgegeben haben, und Bedienstete und Längerdienende, die einen Antrag gemäß § 1, Abs. 2, gestellt haben und deren Antrag stattgegeben wurde, werden mit Wirkung vom 1. Jänner 1940 entweder im Sinne des II. Teils der Reg. Vdg. Slg. Nr. 139/1939 in andere Staats- und öffentliche Dienste übergeleitet oder im Sinne der §§ 20 und 21 der erwähnten Regierungsverordnung versorgt, beziehungsweise sofern es sich um ehemalige Zivilbedienstete der Militärverwaltung handelt, nach den für sie geltenden einschlägigen Vorschriften in den Ruhestand versetzt werden. Die Bestimmungen des § 24, Abs. 1, der erwähnten Regierungsverordnung gelten auch für den Bereich dieser Verordnung mit der Abänderung, daß die Gesuche bis zum 31. Dezember 1940 einzureichen sind.

(3) Den im Absatz 2 erwähnten Bediensteten und Längerdienenden gebühren bis zum 31. Dezember 1939 oder falls sie vor diesem Zeitpunkt verstorben sind, bis zum Todestage ihre Dienstbezüge derart, als ob sie aus dem aktiven Dienst nicht ausgeschieden wären. Auf diese Dienstbezüge sind jedoch alle Zahlungen (Unterstützungen und Vorschüsse) anzurechnen, die diesen Bediensteten und Längerdienenden nach Abgang aus dem aktiven Dienst aus öffentlichen Mitteln gewährt worden sind.

#### § 4.

Für die verstorbenen Bediensteten und Längerdienenden ist zur Einbringung des Antrags gemäß § 1, Abs. 2, und der Erklärung gemäß § 3, Abs. 1, Satz 2, 3 und 4, und zur Geltendmachung der aus dieser Verordnung folgenden Ansprüche die Verlassenschaft berechtigt, beziehungsweise die Erben, denen sie eingewantwortet wurde, mit Ausnahme der Ansprüche auf die Versorgungsgebühren, zu deren Bezug nur die in den betreffenden Altersversorgungsvorschriften angeführten Personen berechtigt sind.

#### § 5.

Diese Verordnung gilt nicht für Bedienstete und Längerdienende, die Juden sind.

#### § 6.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom

(2) Zaměstnanci a déle sloužící, na něž se hodí předpoklady § 1, odst. 1 tohoto nařízení a kteří nepodali prohlášení podle § 3, odst. 1, vět 2, 3 a 4, a zaměstnanci a déle sloužící, kteří učinili návrh podle § 1, odst. 2 a jejichž návrhu bylo vyhověno, budou s účinkem od 1. ledna 1940 buď převedeni podle části II vl. nař. č. 139/1939 Sb. do jiných státních a veřejných služeb nebo zaopatřeni podle §§ 20 a 21 cit. vládního nařízení, po případě, pokud jde o bývalé občanské zaměstnance vojenské správy, přeloženi do výslužby podle příslušných předpisů pro ně platných. Ustanovení § 24, odst. 1 cit. vládního nařízení platí i pro obor tohoto nařízení se změnou, že žádost třeba podati do 31. prosince 1940.

(3) Zaměstnancům a déle sloužícím podle odstavce 2 přísluší až do 31. prosince 1939, nebo zemřeli-li před tímto dnem, až do dne jejich úmrtí, jejich služební příjmy tak, jako kdyby činnou službu nebyli opustili. Na tyto příjmy jest však započísti platy (podpory a zálohy), kterých se těmto zaměstnancům (déle sloužícím) dostalo po odchodu z činné služby z prostředků veřejných.

#### § 4.

Za zaměstnance a déle sloužící zemřelé jest k podání návrhu podle § 1, odst. 2 a k prohlášení podle § 3, odst. 1, vět 2, 3 a 4 a k nárokům plynoucím z tohoto nařízení oprávněna pozůstalost, po případě dědici, jimž byla odevzdána, s výjimkou nároků na zaopatřovací platy, k nimž jsou oprávněny osoby podle příslušných předpisů pensijního zaopatření.

#### § 5.

Toto nařízení neplatí pro zaměstnance a déle sloužící, kteří jsou židy.

#### § 6.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr sociální a zdravotní

Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit dem Finanzminister und den übrigen beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čípera m. p.

Bubna m. p.

správy v dohodě s ministrem financí a ostatními zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čípera v. r.

Bubna v. r.

## 268.

### Regierungsverordnung

vom 4. Juli 1940,

womit die Regierungsverordnung vom 24. Juni 1937, Slg. Nr. 128, über die Registrierung der mit Hopfen angebauten Grundstücke abgeändert und ergänzt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

#### Art. I.

Die Regierungsverordnung Slg. Nr. 128/1937 wird ergänzt, wie folgt:

1. Nach dem § 8 wird ein § 9 folgenden Wortlautes eingeschaltet:

Sofern nach dieser Verordnung der Signierhalle gewisse Rechte gegeben und gewisse Aufgaben und Pflichten auferlegt sind, werden diese, sofern es sich um das Saazer Gebiet des Protektorates Böhmen und Mähren handelt, von der zuständigen Gebietsorganisation der Hopfenproduzenten ausgeübt.

2. Die bisherigen §§ 9 bis 11 werden in die §§ 10 bis 12 umnummeriert.

#### Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der

### Vládní nařízení

ze dne 4. července 1940,

kterým se mění a doplňuje vládní nařízení ze dne 24. června 1937, č. 128 Sb., o registraci pozemků osázených chmelem.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

#### Čl. I.

Vládní nařízení č. 128/1937 Sb. se mění a doplňuje takto:

1. za § 8 vkládá se § 9 tohoto znění:

Pokud podle tohoto nařízení jsou známkovně dána některá práva a uloženy určité úkony a povinnosti, vykonává je, pokud jde o žateckou oblast Protektorátu Čechy a Morava, příslušná oblastní organizace pěstitelů chmele.

2. Dosavadní §§ 9 až 11 přecísľují se na §§ 10 až 12.

#### Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vy-